

Tensione batteria Battery Voltage Tension de la Batterie Batterie Spannung Voltaje batería	Gamma capacità (Ah) · Capacity Range (Ah) Gamme de capacité (Ah) · Kapazitäten (Ah) Gama de capacidades de batería (Ah)		Modello Model Modél Modell Modelo	Tipo Type Type Typ Tipo	I [A] Corrente di fase I [A] Phase Current I [A] Courant de phase I [A] Phasenstrom I [A] Corriente de fase de la red	Codice Code Code Code Codigo
	Ricarica entro 8 ore Recharge within 8 hours Recharge en 6h30à 8h 8 Stunden Ladung Carga dentro de las 8 horas	Ricarica entro 12 ore Recharge within 12 hours Recharge en 8h30 à12h 12 Stunden Ladung Carga dentro de las 12 horas				
24V	500-640	650-1000	NG5	24V 100A	7A	F8BVTX-C30D00
24V	600-800	840-1200	NG9	24V 120A	8A	F8BZTX-C30E00
24V	815-1250	1300-2000	NG9 PLUS	24V 200A	14A	F8BXTX-C30E00
36V	500-640	650-1000	NG5	36V 100A	10A	F8CVTX-C30D00
36V	600-800	850-1200	NG9	36V 120A	12A	F8CZTX-C30E00
48V	320-500	540-800	NG5	48V 95A	11A	F8ETTX-C30D00
48V	500-640	660-1000	NG7	48V 100A	14A	F8EVTX-C30D00
48V	600-800	850-1200	NG9	48V 120A	16A	F8EZTX-C30E00
48V	625-845	1050-1350	NG9 PLUS	48V 160A	18A	F8EWTX-C30E00
72V	220-350	360-550	NG5	72V 65A	11A	F8HRTX-C30D00
72V	280-450	460-700	NG7	72V 85A	14A	F8HSTX-C30D00
72V	400-640	660-900	NG9	72V 110A	18A	F8HUTX-C30D00
80V	200-320	350-500	NG5	80V 60A	11A	F8IQTX-C30D00
80V	250-400	430-650	NG7	80V 75A	14A	F8ISTX-C30D00
80V	320-540	560-800	NG9	80V 100A	18A	F8ITTX-C30D00
96V	160-260	280-400	NG5	96V 50A	11A	F8MOTX-C30D00
96V	200-380	400-550	NG7	96V 65A	15A	F8MRTX-C30D00

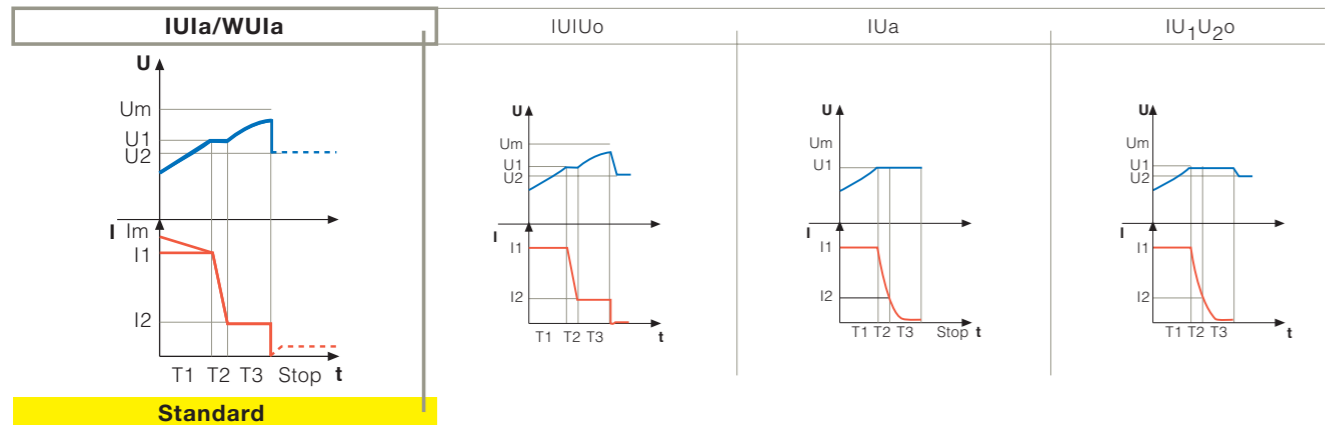
Per batterie Gel, il quinto carattere del codice ("T") dev'essere sostituito con la lettera "G" (es: F8BVGX-C30D00).
 For Gel batteries, the fifth character of the code ("T") has to be replaced by the letter "G" (ex: F8BVGX-C30D00).
 Pour batterie Gel, le cinquième caractère du code ("T") doit être remplacé avec la lettre "G" (ex: F8BVGX-C30D00).
 Für Gel-Batterien, muß die fünfte Stelle des Codes ("T") durch den Buchstaben "G" ersetzt werden. (z.B.: F8BVGX-C30D00).
 Para baterías de GEL, el quinto dígito del código ("T") tiene que ser substituido por la letra "G" (por ejemplo: F8BVGX-C30D00).

Tutti i modelli sono disponibili anche per batterie a riciccolo d'aria (richiedere il codice corrispondente per compilare l'ordine d'acquisto correttamente).
 Every model is available for air lift batteries (please, allocate the correct code in the Purchase Order).
 Tous les modèles sont disponibles aussi pour batterie avec brassage d'air (merci de demander le code correspondant pour rédiger l'Ordre d'Achat correctement).
 Jedes Gerät ist für Luftumwälzung lieferbar (bitte fragen Sie vor der Bestellung nach der entsprechenden Bestellnummer).
 Todos los modelos son también disponibles para baterías que llevan bomba de aire (preguntar por el código correspondiente para una cumplimentación correcta del pedido).
 Sono disponibili ulteriori modelli per altre tensioni di batteria.
 Further models are available for other battery voltages.
 D'autres modèles sont disponibles pour des batteries de différentes tension.
 Weitere Geräte sind lieferbar für andere Batteriespannungen.
 Están disponibles más modelos para diferentes voltajes de batería.



NG5 con Air pump

Principali curve di carica | Main charging curves | Courbes de charge principales | Hauptladekurven | Principales curvas de carga



Sono disponibili altre curve per batterie e applicazioni speciali. - More and different charging curves are available for special batteries and non-standard applications. - Il est possible d'être fournis sur demande avec plus de courbes de charge pour batteries et applications spéciales. - En nuestra gama se pueden encontrar según petición otras curvas por baterías y preparaciones especiales. - Bei Bedarf können weitere Kennlinien für bestimmte Batterien und Anwendungen erfragt werden.



HIGH FREQUENCY BATTERY CHARGERS

ZIVAN SRL

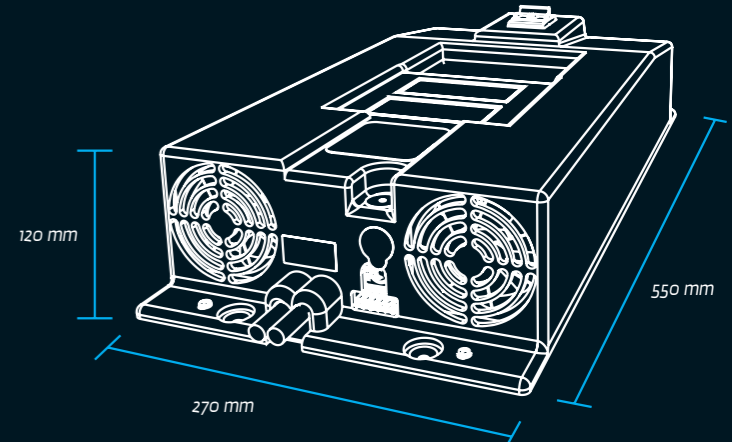
Via della Costituzione, 36 | 42028 Poggio (RE) ITALIA
 Tel. +39 0522 960593 | Fax +39 0522 967417
 info@zivan.it | www.zivan.it



Ed. 1 Rev. 2



HIGH FREQUENCY BATTERY CHARGERS



peso | weight | Gewicht | peso: 9,0 kg

Carica Batteria trifase
 Battery Charger three-phase
 Chargeur de Batterie triphasé
 Batterie Ladegerät dreiphasen
 Cargador trifásico

I Caricabatterie trifase NG5/7/9 sono dispositivi innovativi con caratteristiche di versatilità, affidabilità ed efficienza davvero uniche. Su di essi è possibile installare differenti software che possono variare le caratteristiche di carica ed adattarle a qualsiasi tipo di batteria. L'elevata potenza e l'alta efficienza di questi Caricabatterie Zivan garantiscono un notevole risparmio energetico ed un conseguente vantaggio economico. Ciò permette di ammortizzare in breve tempo l'investimento sulla scelta dell'alta frequenza, classificandoli tra i prodotti sul mercato col migliore rapporto qualità/prezzo.

The Three-phase Chargers NG5/7/9 are innovative devices with extraordinary versatility, reliability and efficiency. Different software may be installed in order to change the charging features and to adapt them to every kind of battery. The high power and efficiency of these chargers assures the user of considerable energy savings with subsequent economic benefit. Thanks to this advantage, the investment in High Frequency products is quickly amortized. The Zivan chargers are classified amongst the products with the best quality/price ratio on the market. Les chargeurs triphasés NG5/7/9 sont des dispositifs innovants avec caractéristiques d'adaptabilité, de fiabilité et d'efficacité vraiment exceptionnelles. Il est possible d'y installer différents logiciels qui permettent de changer les caractéristiques de recharge et de les adapter à tous les types de batterie. La puissance élevée et le rendement exceptionnel des Chargeurs ZIVAN garantissent une économie considérable d'énergie directement répercutée sur la facture d'électricité. Il est alors possible d'amortir en peu de temps l'investissement sur la choix de la haute fréquence, il faut classer ces chargeurs parmi les produits avec le meilleur rapport qualité/prix sur le marché.

Der Dreiphasen - HF - Batterielader NG5/7/9 ist ein innovatives Gerät mit außerordentlicher Vielseitigkeit, Zuverlässigkeit und mit hohem Wirkungsgrad. Durch Softwarewechsel kann das Gerät an die unterschiedlichsten Einsatzfälle und Batterietypen angepasst werden. Die große Leistung und der gute Wirkungsgrad diese Zivan-Laders sorgen für bemerkenswerte Energieeinsparung und handfeste wirtschaftliche Vorteile. Dank diese Vorteile hat sich der Kauf eines Hochfrequenz-Ladegerätes in kürzester Zeit amortisiert, auch weil diese Geräte zu den Produkten mit dem besten Preis/Leistungsverhältnis auf dem Markt gehören.

Los cargadores trifásicos NG 5/7/9 son un dispositivo innovador con características de versatilidad, fiabilidad y eficiencia verdaderamente únicas. A este dispositivo pueden ser instalados diferentes software que permiten de variar las características de recarga y adaptarlas a cualquier tipo de batería. La elevada potencia junta a la gran eficiencia de estos modelos de cargador aseguran un importante ahorro energético y consecuentemente una ventaja económica que permiten amortizar en tiempos breves la inversión sobre de la elección de la Alta Frecuencia. Esto permite que sean clasificados entre los mejores artículos en el mercado considerando de la relación entre la calidad y el precio.



Caratteristiche Tecniche

CARICA BATTERIA TRIFASE Mod. NG5 / 7 / 9

- Tensione di ingresso: **400 VAC** ± 15% Trifase
- Frequenza di ingresso: 50 - 60 Hz
- Rendimento: > 87 %
- Potenza minima assorbita: < 10 W
- Corrente assorbita dalla batteria: < 0,5 mA
- Temperatura di funzionamento: da - 20 a + 50 °C
- Protezione contro il cortocircuito in uscita (fusibile)
- Protezione contro l'inversione di polarità (fusibile)
- Curva di carica: programmabile
- Visualizzazione V/I con display digitale
- Precisione sulla tensione di uscita: ± 0,5 %
- Compensazione termica della tensione di carica (con sonda in opzione)
- Segnalatore acustico di allarme
- Contatti ausiliari di presenza rete e carica terminata (CB standard) o di comando pompa e carica terminata (CB con pompa aria)
- Ventilazione: forzata
- Contenitore: base metallica, coperchio in ABS autoestinguente
- Dimensioni: 550 x 270 x 120 mm
- Peso: 9 kg
- Tipo di protezione: IP20
- **CE** EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1
EN 61000-3-3 - EN 55014-2 - EN 61000-4-2
EN 61000-4-4 - EN 61000-4-5
EN 61000-4-6 - EN 61000-4-11
Conforme ai requisiti della Direttiva Bassa Tensione 73/23/CEE e della Direttiva EMC 89/336/CEE e loro successive modificazioni.



Technical Features

THREE-PHASE BATTERY CHARGER Mod. NG5 / 7 / 9

- Input voltage: **400 VAC** ± 15% Three Phase
- Input frequency: 50 - 60 Hz
- Efficiency: > 87 %
- Minimum power absorbed: < 10 W
- Current absorbed by the battery: < 0,5 mA
- Operating temperature: from - 20 to + 50 °C
- Output short-circuit protection (fuse)
- Inverse polarity protection (fuse)
- Charging Curve: programmable
- Visualization V/I with digital display
- Accuracy on output voltage: ± 0,5 %
- Thermal compensation of battery voltage (optional with thermal sensor)
- Acoustic alarm
- Auxiliary contacts of main presence and end of charge (Standard Charger) or of air pump control and end of charge (Charger with air pump)
- Cooling: forced
- Case: Metal base, cover in self-extinguishable ABS
- Size: 550 x 270 x 120 mm
- Weight: 9 kg
- Enclosure class: IP20
- **CE** EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1
EN 61000-3-3 - EN 55014-2 - EN 61000-4-2
EN 61000-4-4 - EN 61000-4-5 - EN 61000-4-6
EN 61000-4-11
In conformity with the requirements of the Low Voltage Directive 73/23/EEC and of the Directive EMC 89/336/EEC and their following alterations.

Caractéristiques Techniques

CHARGEUR DE BATTERIE TRIPHASÉ Mod. NG5 / 7 / 9

- Tension d'entrée: **400 VAC** ± 15% Triphasé
- Fréquence d'entrée: 50 - 60 Hz
- Rendement: > 87 %
- Puissance minimum absorbée: < 10 W
- Courant minimum absorbé: < 0,5 mA
- Température de fonctionnement: de - 20 à + 50 °C
- Protection contre le court-circuit en sortie (fusible)
- Protection contre l'inversion de polarité (fusible)
- Courbe de charge: programmable
- Visualisation V/I avec display digitale
- Précision sur la tension de sortie: ± 0,5 %
- Compensation thermique de la tension de charge (en option avec la sonde)
- Indicateur acoustique d'alarme
- Contacts auxiliaires de présence secteur et charge terminée (Chargeur Standard) ou de commande pompe et charge terminée (Chargeur avec pompe)
- Ventilation: forcée
- Boîtier: base métallique, couvercle en ABS auto-extinguible
- Dimensions: 550 x 270 x 120 mm
- Poids: 9 kg
- Type de protection: IP20
- **CE** EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1
EN 61000-3-3 - EN 55014-2 - EN 61000-4-2
EN 61000-4-4 - EN 61000-4-5 - EN 61000-4-6
EN 61000-4-11
Conformément à la Directive Basse Tension 73/23/CEE et la Directive EMC 89/336/CEE et les modifications suivantes.

Technische Merkmale

BATTERIE LADEGERÄT DREIPHASEN Mod. NG5 / 7 / 9

- Eingangsspannung: **400 VAC** ± 15% Dreiphasig
- Eingangsfrequenz: 50 - 60 Hz
- Wirkungsgrad: > 87 %
- Minimale Leistungsaufnahme: < 10 W
- Stromaufnahme aus der Batterie: < 0,5 mA
- Umgebungstemperatur: von -20 bis + 50 °C
- Ausgangsseitig Kurzschlussfest (Sicherung)
- Verpolungsschutz (Sicherung)
- Ladekennlinie programmierbar
- V/I Anzeige mit digital display
- Genauigkeit der Ausgangsspannung: ± 0,5 %
- Temperaturüberwachung der Batterie und Kompensation der Ladespannung (optional mit Sensor)
- akustische Alarmmeldung
- Steckkontakte für Losfahrerschutz und Ladeschlussmeldung (Ladegerät Standard) oder für EUW und Ladeschlussmeldung (Ladegerät mit Lüftpumpe)
- Zwangsbelüftung
- Gehäuse: Metallgrundplatte, Haube aus ABS
- Abmessungen: 550 x 270 x 120 mm
- Gewicht: 9 kg
- Schutzart: IP20
- **CE** EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1
EN 61000-3-3 - EN 55014-2 - EN 61000-4-2
EN 61000-4-4 - EN 61000-4-5 - EN 61000-4-6
EN 61000-4-11
In Übereinstimmung mit den Forderungen der Niederspannungsvorschrift 73/23/CEE und mit der Vorschrift EMC 89/336/CEE und ihre nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen.

Características Técnicas

CARGADOR TRIFÁSICO Mod. NG5 / 7 / 9

- Voltaje de alimentación: **400 VAC** ± 15% Trifásico
- Frecuencia de entrada: 50 - 60 Hz
- Rendimiento: > 87 %
- Mínima potencia absorbida: < 10 W
- Corriente absorbida de la batería: < 0,5 mA
- Temperatura de funcionamiento: desde - 20 hasta + 50 °C
- Protección contra cortocircuito de salida (fusible)
- Protección contra inversión de polaridad (fusible)
- Curva de carga: programable
- Visualización de V/I a través del display digital
- Compensación térmica de la tensión de batería (opcional con sonda)
- Indicador acústico de alarma
- Contactos auxiliares de presencia de red y final de carga (Cargador Standard) o del control de la bomba del aire y final de carga (Cargador con bomba del aire)
- Ventilación: forzada
- Carcasa: base metálica, tapa en ABS autoextinguente
- Tamaño máximo: 550 x 270 x 120 mm
- Peso: 9 kg
- Protección: IP20
- **CE** EN 60335-1 - EN 60335-2-29 - EN 55014-1
EN 61000-3-3 - EN 55014-2 - EN 61000-4-2
EN 61000-4-4 - EN 61000-4-5 - EN 61000-4-6
EN 61000-4-11
Este dispositivo está en conformidad con las Reglas de la baja tensión 73/23/CEE y la Regla de EMC 89/336/CEE y sus modificaciones sucesivas.



carrelli elevatori / lift trucks
chariots elevateurs / Gabelstapler
carritillas elevadoras



veicoli elettrici
electric vehicles
véhicules électriques
Elektrofahrzeuge
vehículos eléctricos



nautica / boating
nautisme / Boote
nautica



Accessori | Accessories Accessoires | Zubehör Accesorios

1 | cod. F9ABE0

READY LIGHT - Per mezzo di spie rosse, gialle e verdi, permette di leggere a distanza se la batteria è in carica o disponibile all'uso; un timer regolabile permette d'impostare un tempo di riposo alla batteria prima della sua nuova utilizzazione.

READY LIGHT - Indicated the pause between the end of the charge and the employment of the battery.

READY LIGHT - par l'intermédiaire de voyants rouge, jaune et vert de diamètre important, ce boîtier permet de lire à distance si la batterie est en charge ou disponible; une minuterie réglable permet d'imposer un temps de repos à la batterie avant sa nouvelle utilisation.

READY LIGHT - Durch LED Signal erfolgt die Meldung für fertig geladene und einsatzbereite Batterien.

READY LIGHT - Los indicadores rojo, amarillo y verde permiten una lectura alejada si la batería está carga o disponible al uso; por un timer de regulación se puede instalar una pausa entre el fin de carga y la utilización siguiente.

2 | cod. F9DLT0

DATA LOGGER - Strumento semplice ed economico per il controllo delle batterie da 24 a 96V.

DATA LOGGER - A simple, cost effective device to analyse batteries from 24 to 96V.

DATA LOGGER - C'est un appareil simple et économique pour le contrôle de l'utilisation des batteries de 24 à 96V.

DATA LOGGER - Ein einfaches und preiswertes Gerät zur Batteriekontrolle von 24 bis 96 Volts.

DATA LOGGER - Instrumento muy simple y económico para el control de baterías desde 24 hasta 96 V.

3 | cod. P14000

SUPPORTO PASSAGGIO CAVI - Permette un adeguato passaggio dei cavi dietro al Caricabatteria nel caso di un'installazione a muro.

CABLES PASSAGE BEARING - Allows an appropriate wall installation, thanks to an adequate passage of the cables behind the Charger.

SUPPORT PASSAGE CABLES - Il permet de guider les câbles à l'arrière du chargeur lors de son installation au mur.

KABELHALTER- ermöglicht eine fachgerechte Wandinstallation des Ladegerätes.

SOPORTE PASA CABLES - Permite una correcta instalación a la pared del cargador.

6 | cod. F90006

DETECTOR - Mostra su un display il tipo di software installato.

DETECTOR - Displays the kind of software installed.

DETECTOR - elle montre sur un display le type de software installé.

DETEKTOR - Display zur Anzeige der installierten Software.

DETECTOR - Muestra en el display las especificaciones del software instalado.

7 | cod. P04500

PIEDISTALLO - Supporto per posizionamento a terra.

STAND - A support to place the Charger on the ground.

SUPPORT METALLIQUE - il permet d'y fixer le chargeur pour une courte durée, notamment lors de la location du matériel.

FUSSGESTELL - Halterung für Bodenbetrieb.

PEDESTAL de soporte a tierra.

In caso di necessità sono disponibili indicatori di carica remoti.
Remote charge indicators are available if required.
Indicateurs externe de l'état de charge disponibles en cas de nécessité.
Externe Ladezustandsanzeigen sind bei Bedarf lieferbar.
En caso de necesidad están disponibles indicadores remotos de carga.

5 | cod. P13126 - 500 cm

SONDA TERMICA con presa din 90°.
THERMAL SENSOR with din socket 90°.
SONDE THERMIQUE avec prise din 90°.
TEMPERATURESENSOR mit din Stecker 90°.
SENSOR TÉRMICO con conector din 90°.

4 | cod. P13005 - 200 cm

cod. P13013 - 500 cm (standard)
cod. P13005A - 10 m
SONDA TERMICA - Regola la tensione costante della fase di gassificazione in funzione della temperatura della batteria.
THERMAL SENSOR - Controls the constant voltage of the gasification phase, depending on the battery temperature.
SONDE THERMIQUE - Elle règle la tension constante de la charge en fonction de la température de la batterie.
TEMPERATURESENSOR - Regelt die Ladespannung in Abhängigkeit von der Batterie-Temperatur.
SENSOR TÉRMICO - Fija el voltaje constante durante la fase de gassificación en función de la temperatura de la batería.